

# LA ESTUFA

Semanario  
Ayamontino

## SECCION PREFERENTE DE ANUNCIOS

### Juan Delgado

FABRICA DE SALAZONES

AYAMONTE

Consignatario de Buques

Dirección --

CADIZ

-- Telegráfica

### Manuel Ruiz Mateos Ruiz Mateos

## EL OY MORAN

MADRID -- 8, Costanilla de Santiago, 8. -- MADRID

UNICA CASA DE COMISION ESTABLECIDA EN LA CORTE  
PARA SALAZONES Y ESCABECHES

VENTAS EN CONSIGNACION

VENTAS POR REPRESENTACION

**GARANTIZO TODAS LAS OPERACIONES**

Dirección Telegráfica: Madrid-Morán.—Teléfonos.



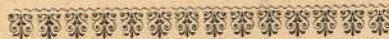
**JOSÉ HIDALGO**

PROCURADOR

AYAMONTE

GESTION DE COBRO DE CRÉDITO

CUMPLIMIENTO DE EXHORTO



SELLOS DE CAOCHUT

**JOSÉ HIDALGO**

AYAMONTE

**Joaquín Domínguez Roqueta**

HUELVA

Corredor de Comercio Colegiado  
y Delegado en la provincia de  
Huelva, de la Compañía General  
de Seguros «Hispania».

El mejor tónico reconstituyente

**JARABE DEL**

**Doctor CORDERO BEL**

à base de Hipofosfitos, ácido fos-  
fórico, Yoduro de hierro, Estrig-  
nina, etc.

**CURA RADICALMENTE**

anemia, raquitismo, debilidad ge-  
neral, falta de apetito, etc., etc.

Precio: 3 pesetas frasco.

De venta en todas las farmacias.

Redes de algodón para Tarrafas

Se han recibido en el estable-  
cimiento de efectos para la pes-  
ca de

**Miguel Valdès**

Precios de fábrica.

CERVANTES, 2.—AYAMONTE

Fábrica de Salazones

**MARCA**



D. V.

**DOMINGO VAZQUEZ BARROSO**

AYAMONTE

**AYAMONTE**

ARCHIVO MUNICIPAL

**JUAN MARTIN CABET**

FABRICA DE SALAZONES  
Y CONSERVAS

Marca **LA PRIMERA**  
**ISLA CRISTINA**

◆◆EL COLMADO◆◆  
CASA DE COMIDAS

◆ MANUEL PEREZ RAMIREZ ◆

Se sirven cubiertos desde dos reales en adelante.  
Abonos diarios desde cinco reales

PLATOS VARIADOS GRAN ESmero  
Mercado 3 Isla Cristina

**J. ZAMORANO**

Fábrica de  
Salazones y  
Conservas de  
Pescados

en Isla Cristina (Huelva) y Rota (Cádiz)

◆◆ ISLA CRISTINA ◆◆

**Francisco Cruz Ferrer**

EMIR. 13.—ALMERIA.

Consignaciones, Representaciones y Transpotes

Esta casa, recibe consignaciones para la venta en comisión de toda clase de SALAZONES y CONSERVAS, obteniendo inmejorables precios, con muy económicos gastos.

**FRANCISCO FRIGOLET ANDRADE**

**GRAN RESTAURANT**

SE SIRVEN BANQUETES Y CUBIERTOS Á DOMICILIO  
VINOS DE TODAS LAS MARCAS  
PRECIOS MÓDICOS

Cistóbal Colón y Plaza de la Constitución

**A YAMONTE**

**PEDRO FIGUREEO**

Salazones y Conservas

**ISLA CRISTINA**

**Baixeras y Fortis**

—Consignatarios de Salazones y Conservas—  
**TARRAGONA**

**CADELL Y BACELÓ**

CONSIGNATARIOS DE SALAZONS  
Y CONSERVAS.

**VINABOX**

**P. Civil Trullàs, S. en C.**

**CONSIGNATARIO**

— de toda clase de Salazones —

Almacenes: Rech, 49 y 51 | Telegramas y Telefonemas.  
y Borne Viejo, 25. | Civilaimar.

**BARCELONA**

**LA CAMPANA**

DULCES, FONDASTS, PASTELES,  
BIZCOCHOS, GALLETAS Y LICORES

Se confeccionan platos compuestos y ramilletes.  
Grandes novedades. — — — — — Objetos para regalos.

**FRANCISCO SEGURA**

Cristobal Colón, 14 y 15 —AYAMONTE

**CASIMIRO CABALLERO**

Almacén de Drogas.—Pro- ductos Químicos y Farma- céuticos. — Pinturas. — Barni- ces.— Brochas.— Perfumería. —Ortopedia.—Especialidades Farmacéuticas.	Farmacia y Laboratorio Químico. — Preparación de sueros artificiales y Solu- ciones esterilizadas inyectables.  Emulsión <b>ABALLERO</b> . Análisis de sustancias ali- menticias y productos patoló- gicos.
--	---

Sagasta, 5—HUELVA—Concepción, 8

**GRAN ESTABLECIMIENTO**

de Librería, Papelería y Artículos de Escritorio

◆◆ PINTURA Y DIBUJO ◆◆

Activo servicio de todas las novedades literarias y cien-  
tificas.

Hay siempre existencias en novelas francesas é inglesas,  
Diccionarios y Gramáticas de todos los idiomas principales.  
Edición propia de más de 60 postales de vistas de Huel-  
va, Palos, Rio-Tinto, La Rábida y Niebla. Pídanse precios  
al por mayor.

Completo surtido en libros de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> enseñanza y Ma-  
terial Escolar de las mejores casas nacionales y extranjeras.  
Pídanse catálogos. Grandes descuentos en ventas, al conta-  
do y por mayor.

**Rogelio Buendía Abreu**

15, Concepción, 15. —HUELVA

# LA ESTUFA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACION

PLAZA DE LAS MONJAS, 1

Precio: Ayamonte, un mes. . . . . 0,40 ptas.

» fuera un mes . . . . . 0,50 »

## INTERESES AYAMONTINOS

### LOS TRATADOS

Daremos una tréguia, que no será muy larga seguramente, al estudio del ferrocarril, cuyo asunto en la forma que lo hemos desarrollado debe dar lugar á constantes meditaciones por parte del elemento serio y reflexivo de la región, que ya habrá podido formar un concepto claro del fondo como una línea de conducta á seguir en el procedimiento. Conste para lo sucesivo, que la región tiene la palabra, ya que este estado de cosas no puede perdurar, ni siquiera seguir así, sobre todo, en los críticos momentos en que dentro de muy breves días, nos vamos á encontrar.

Ya se han hecho pinitos; se ha removido un tanto la opinión, se ha escrito y hasta discursado bastante y se ha creado, en suma, el alma de este movimiento; pero nos falta el coeficiente acción, sin el que todo lo realizado sería estéril.

Ponerse ya al habla los pueblos interesados, designar entre todos un comité ejecutivo encargado de llevar á cabo cuanto sea preciso para marchar de acuerdo en la intervención que la región ha de tener en el proyecto y comenzar á estudiar cuantas dificultades pudieran surgir en el porvenir, es por lo menos circunstancia previsor de necesidad absoluta en los momentos actuales, y dejar de proceder así, sería incurrir en gravísima responsabilidad que no tardaría en pagarse por los mismos que en ella hubieran incurrido y que pertenecen á la región entera. Ya saben todos, que hasta ahora, no solamente no he dado la voz de alarma, sino que he contenido todo cuanto fuera acción común baldía, porque siempre dije que los movimientos hechos á destiempo, tenían cuando menos el inconveniente de castrar los resultados positivos que pudieran dar cuando se realizasen oportunamente; hecho que si en general es evidente, en España, dado nuestro temperamento, adquiere un valor incommensurable.

Pasemos á nuestro asunto y afinemos la memoria.

Aute el Gremio de Fomentadores de Ayamonte, expuse en mi conferencia de Enero último, al desarrollar el punto relativo á los tratados internacionales, que deberían preocupar á la región ayamontina, el espíritu que animaba al que á la sazón no era aún ministro de Hacienda Sr. Navarro Reverter para realizar cuando estuviera al frente de aquel departamento algo que respondiera á esta necesidad de Ayamonte é Isla Cristina. El tiempo ha sido breve en darme la razón. La Real Orden dictada por el gran hacendista y de la que todos tenemos noticias, es una preciosa iniciación que urge aprovechar á todo trance.

Los extremos que abarca la información solicitada, comprenden todo cuanto nos interesa. Por ellos desea saber el ministro de un modo esencial, qué es lo que convendría modificar para evitar la competencia ruinosa á que en nuestras relaciones comerciales con Portugal, nos someten los vigentes tratados.

Claro es que no es ésto resolver todo el problema internacional en lo que afecta á los productos pesqueros de la región ayamontina, pues no es solamente con Portugal con quien hay que tratar, sino que también con otras naciones como Italia, Alemania y aún Francia respecto á la tarifa arancelaria de importación de nuestros productos en estos países, cuya desproporción entre lo que pagan los de Portugal con los nuestros, es tan irritante. Sin embargo, es un paso tan importante que por serlo hay que analizarlo.

Es indudable que las Cámaras de Comercio y algunas entidades han de responder al llamamiento aportando sus informes llenos de valiosísimos datos, para que el Sr. Navarro Reverter pueda en su día formar juicio completo del asunto; pero no olvidemos el uso harto frecuente que hacen nuestros ministros en España de este procedimiento de acudir á la información pública, uso que ha degenerado en abuso y con él la fatal consecuencia de que tanto trabajo y sacrificio realizados á costa de tantas vigiliias, se eternicen en los archivos de los ministerios, después de haber estor-

bado algún tiempo en la mesa de trabajo de un Ministro.

Hé aquí por qué he predicado siempre la necesidad imperiosa en nuestro país de darse cuenta de las cosas, porque entre hacer los informes y enviarlos al Ministerio, dejándolos á la acción libre del Ministro, aún en el caso mejor de que los informes fueran inmejorables, y ponerse al habla con el Ministro para ver qué ventajas podíamos ofrecer á nuestros vecinos en justa reciprocidad á las obtenidas por nosotros, existe la misma diferencia que entre el industrial que produce, sin tener en cuenta el factor-consumidor y el industrial que no da de sí más productos que aquellos que han de tener salida necesariamente en el mercado.

RAFAEL REYES.

Huelva, 28 Mayo 1912.

## Caballeros antiguos...

Pasaron los apuestos Paladines con largos espadines, á través de los típicos salones do vagan ilusiones de guerreras audanzas, donde envejecen las escuetas lanzas de batallas remotas, donde las gruesas armaduras rotas se mueren de un dolor sin esperanzas; y pasaron con gestos sonrientes, llevando altivas las honrosas frentes de nobles caballeros, que marchan á una cita los primeros, y son en fausta lid los más valientes. La orquesta preludiaba, un ritmo azul de aletargadas olas, la augusta sinfonía se quejaba, mientras las damas con sus largas colas rosadas y sutiles, soñaban en los brazos de su dueño un romántico ensueño de dichas infantiles. Y cruzaban revueltas las parejas gozosas y encantadas; unas, enamoradas, y algunas á la vez con blandas quejas, se contaban de celos una historia de una dama importuna que una noche ilusoria pasara a los reflejos de la luna: en tanto dos apuestos caballeros de largos espadines, con rapidez cruzaron los jardines por los largos senderos, que entoldan los floridos limoneros y adornan las hileras de jazmines. « Dos largas embestidas,

un rugido estridente,  
dos postreras caídas  
y un loco surtidor de sangre hirviente  
brotando con afán de dos heridas.  
Tendidos sobre el césped del camino,  
quedaron los augustos caballeros  
con rostros placenteros  
y un desdén en la faz para el destino;  
y presa sobre el puño de la espada,  
con entereza impía,  
una carta secreta y enlutada  
romántica decía:  
«Dos nobles caballeros han herido  
su noble corazón, por una rosa,  
que en la danza fugaz de un vals corrido  
cayera desde el pecho de una hermosa».

JESÚS ALVAREZ PONCE.

## Menéndez y Pelayo

D. Marcelino Menéndez y Pelayo ha muerto, cuando todavía se esperaba de su talento y erudición pasmosa, muchas y sazonados frutos; la descarnada muerte haciendo presa en él, nos ha arrebatado una gloria nacional y un sabio admirado en toda la redondez de la tierra.

Sus discípulos Menéndez Pidal, Rodríguez Marín y Blanca de los Ríos entre otros, han panegirizado en artículos necrológicos, las virtudes y dotes de su maestro, y atrevimiento puede llamarse el mío, sufrido lector, que pienso darte algunos datos de su vida y obras, para que como buen patriota, llores la pérdida del insigne autor de la «Historia de los Heterodoxos Españoles»; espero de tu benevolencia tantas veces por mí puesta a prueba, que disculpes este atrevimiento, que sólo lleva por norte y guía, enaltecer los méritos del hombre a quien llorará eternamente la historia literaria de nuestra patria.

Nació el ilustre polígrafo en Santander, allá entre las montañas de «Peñas Arriba» y los alegres prados de «La tierra», el 3 de Noviembre de 1856. Cursó la 2.ª enseñanza en el Instituto de su ciudad natal, y ya Bachiller en 1871, empezó la carrera de Filosofía y Letras en la Universidad de Barcelona, doctorándose en la Universidad Central el año 1875, habiendo alcanzado en toda su carrera 24 premios ordinarios y 3 extraordinarios.

Cuando no tenía más que 17 años—escribe Milá—podía ya contarse entre los primeros bibliófilos españoles. «Mostrar el juicio antes que el bozo, dijo a su vez Amós de Escalante, acreditarse de sabio no habiéndose aun despachado de escolar, tener de hombre el ánimo y la cordura, los propósitos y el discurso, conservando de niño el corazón...», si nó es favor señalado de la Providencia, merece tenerse por asombroso esfuerzo y raro testimonio del poder desconocido de la Naturaleza.

Todavía estudiante mostró la grandeza de su talento en públicas disertaciones, tratando sobre temas tan importantes como «Cervantes considerado como poeta», «Conceptismo, culteranismo y gongorismo» y «La novela entre los latinos».

Pensionado por el Ayuntamiento, y la Diputación de Santander, recorrió las principales bibliotecas del mundo, y a su regreso, va ante la cátedra de Historia de la Literatura Española de la Universidad Central hizo oposiciones a ella, cuyos ejercicios de oposición causaron tal admiración, que en poco tiempo se agotaron las dos ediciones del folleto «Apuntes para la biografía de D. Marcelino Menéndez y Pelayo» escrito por D. Miguel García Ro-

mero, en el cual se contenían aquellos asombrosos ejercicios.

En 6 de Marzo de 1881 sucedió en la Academia Española a D. Juan Eugenio Harcebusch, tratando en su discurso de recepción sobre «La poesía mística en España». Dos años después, tomó posesión del cargo de miembro numerario de la Academia de la Historia, siendo el asunto del discurso de rigor «La Historia como arte bello». Posteriormente, fué elegido también académico de la de Ciencias Morales y de Bellas Artes. Fué director de las dos Academias citadas en primer lugar, vicepresidente de la Junta Facultativa de Archivos, Bibliotecas y Museos, Jefe superior del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos y Director de la Junta de Bibliotecas Populares, etc.

Difícil sería enumerar y hacer juicio crítico de cada una de las obras de este insigne tijo de la abrupta montaña, pues son tantos y tan variados los asuntos que su portentoso talento abarcaba en su vuelo de águila, que nos limitaremos a señalar los más importantes, bastándonos sólo «La historia de los heterodoxos españoles» para colocarle en lugar preferente entre todos los filósofos é historiadores, pero como literato y como crítico no quiero tampoco dejar de enumerar, entre otras, sus obras «Calderón y su Teatro», «La Ciencia Española», «Horacio en España», «La Poesía horaciana en Castilla», «Humanistas españoles del siglo XVI», «Las traducciones de las comedias de Plauto y Aristófanes», «Algunas reflexiones acerca de Feijóo», «Doctrina estética de Platón» y «El sentimiento del honor en el teatro» de Calderón de la Barca.

Menéndez y Pelayo, dice D.ª Blanca de los Ríos, no es sólo una gloria nacional, es una gloria de la raza; más aún, es la más victoriosa afirmación de la vitalidad perdurable de la raza, el restaurador insigne de nuestra historia espiritual y de nuestra conciencia étnica.

Por todos estos conceptos con el acatamiento y humildad con que miran, debemos las figuras de los grandes pensadores; consideremos la inmensa pérdida que hemos experimentado y lloremos sobre su sepulcro, porque es un acto genuinamente español y de humanidad, sentir los dolores y aficciones de la patria, considerando el luto que guarda y guardarán para siempre las letras patrias y los que guiados por la luz esplendorosa de la ciencia, marchamos detrás de los grandes sabios como Menéndez y Pelayo, buscando luz para nuestras inteligencias, ansiosa de verdades y conocimientos.

Ha muerto como no podía por menos de morir un hombre de la estirpe y grandeza de miras como D. Marcelino; hasta varios días antes de su muerte estuvo trabajando en su biblioteca, dejando ultimado mucho original del segundo tomo de la «Historia de los heterodoxos españoles», terminado el tomo segundo de la «Historia de la poesía hispano-americana» y corregidas las pruebas del primero de la «Historia de la poesía castellana en la edad media».

Confiamos que sus discípulos continuarán la labor del maestro y terminarán para gloria y prez de nuestra patria, esas joyas literarias que el muerto ilustre ha dejado sin terminar; a nosotros, sólo nos resta, después de admirar lo claro y profundo de su talento, levantarle una estatua en nuestro corazón, porque la historia seguramente al bajar al sepulcro el ilustre prócer, habrá escrito en una de sus páginas

hermosas y con caracteres de oro, el nombre de D. Marcelino Menéndez y Pelayo.

PEDRO P. PALLARES.

## El dragado de la barra

Invitados por atento B. L. M. del digno Comandante de Marina de este Puerto, Sr. Fita Palanca, concurrirnos en la tarde del 29 al local de la Ayudantía, donde se hallaban reunidos los Sres. Alcalde, Presidente de la Cámara de Comercio, Representante en Ayamonte de las Mías de Santo Domingo Sr. Gómez, Presidente del Gremio de Fomentadores, Presidente de la Sección de la Colombina, el Practico Mayor de la Barra y el Concejal Sr. Martín Cordero, al objeto de informar sobre el proyecto de dragado de la barra del Guadiana, que firmado por el Ingeniero Sr. Molini, había llegado el día 28.

Por el Sr. Comandante se dió lectura a la Memoria del referido proyecto, que abarca los extremos siguientes:

En el capítulo 1.º, se detalla de una manera clara y precisa la necesidad del dragado, dada la escasa profundidad que debido a los temporales pasados tiene la barra, que no alcanza más que 4,64 metros en las pleamares más vivas, mientras que el río alcanza una profundidad de 6,70.

Esta diferencia de profundidad hace que los minerales tengan que sufrir un transbordo que los encarece notablemente, siendo imposible de todo punto de no hacerse el dragado, continuar extrayéndolos.

La Compañía, por tanto, se decide a acometer por su cuenta el dragado, para con barcos de mayor tonelaje y sin transbordo, poder transportar sus minerales, abaratando el flete.

En el capítulo 2.º, se estudia el régimen hidrográfico de la barra.

En el 3.º, la evaluación del volumen de arenas que del régimen marítimo de la costa, aporta a la barra.

El 4.º, trata de las obras a ejecutar, para la mejora de la misma; trazado de la canal; dimensiones de la misma (90 metros de ancho, embudándola ligeramente hacia la boca; 4 metros de profundidad en bajamar muerta y 3.000 metros de longitud) y de la fácil adaptación del valizamiento actual a las necesidades de la nueva canal.

En el 5.º, se detallan la forma de ejecución de las obras por medio de dragas de succión auto-cargadoras capaces de dragar a 10 metros de pro-

fundidad, debiendo hacer los vaciados hacia el Sur y por fondos de 12 á 15 metros en bajamar.

Los dragados se verificarán permanentes durante la buena estación.

Además, la Compañía se compromete á ampliar todo lo necesario el dragado, en el caso de que lo detallado no sea suficiente para el buen tráfico de la navegación.

Todos los concurrentes, reconocieron la necesidad del dragado, y estuvieron de acuerdo en que el informe debe ser de todo punto favorable á él, objetando únicamente que en las épocas de pesca del atún, la Compañía debe vaciar en sitio que no perjudique á dicha pesca, en el caso posible de que al dragar se encuentren lamas.

En este sentido ha informado el señor Comandante de Marina, haciéndolo con una rapidez que demuestra el interés que dicho funcionario se toma por el ansiado proyecto, pues el referido informe salió en el correo del 30.

Damos las gracias más expresivas al Sr. Fita Palanca por las atenciones que para nosotros ha tenido, y en nombre de Ayamonte le aseguramos, que los que tan desinteresadamente trabajan en pró de los intereses de un pueblo, no son nunca olvidados por él.

## Para el hijo de dos pueblos

Si que es curioso el empeño del *Cartayero de Sanlúcar*, al requerir á *Cardenio* para que le manifieste en LA ESTUFA, si aquí existen doctoras ó licenciadas en la ciencia de curar.

Este que con frecuencia *musita* hace *mutis* en este asunto, y muy respetuoso con el principio de la división del trabajo, le encarga al Dr. Apócrifo el asunto, como materia de su profesión.

Enojosa es para mí la contestación, pues ya sabes, lector, que el Dr. es del pueblo del que pregunta y ésto le inhabilita para exponer su juicio con entera libertad.

Desgraciadamente, aquí no existen ni doctoras ni señoritas dedicadas á la profesión médica, y en el resto de España hay muy pocas, y digo desgraciadamente, por estar penetrado de la eficacia de la mujer en el cultivo de la Ciencia Médica; digalo, pues, la señorita La Rigada, Dra. Alexandre y otras más que en Academias y torneos científicos, demuestran su vasta cultura y sus preclaras inteligencias.

Si *Cardenio* extraña la pregunta, como cree el articulista, su delegado no comulga en la misma creencia, no sorprendiéndole el caso y creyendo que tanta felicitación y tanto deseo de saber si aquí hay doctoras ó licenciadas, sea consecuencia de algún desengaño quiriomántico, ó de algún contratiempo brujeril.

Hay pueblos que ni el acicate de los años le hace perder sus tradiciones, su fama, su característica; en una palabra, su pasado; posible se halle és-

te en ese número. Nada es de extrañar que cuando el empirisma médico se cernía por el orbe, aquí localizase también, y siendo ésto posible cabe pensar que aún queden gérmenes de tal empirisma.

Sentadas estas dos premisas, qué cosa más natural, que la pregunta del *Cartayero de Sanlúcar*; por una parte la fama, por otra, esos gérmenes que aún pudieran existir, y que ávido de presa, encontrase terreno abonado en el campo donde se desarrollaba su víctima, de ahí la catástrofe; de ahí la significativa pregunta

Si el firmante de la carta presentase otros argumentos, posible es, obtuviera la gracia del indulto; pero fundamentar su pregunta en el mero capricho de felicitar á un pueblo, que quizás no conozca, lo coloca ó como una víctima inmolada en aras de la supercheria, ó como á un fresco, ansioso de investigar la identidad de los Licenciados, que en ésta ejercemos.

Me inclino por lo primero; el muñeco, oraciones y demás amuletos, le ofrecieron tan risueño porvenir, que lo llevó al sacrificio; si lo segundo, persigue, estoy á su disposición, para cuando desee investigar mi sexo.

DR. APÓCRIFO.

Ayamonte, 28 Mayo 1912.

## ALCALDÍA CONSTITUCIONAL DE AYAMONTE

Se citan para que se personen en esta Alcaldía en las horas de oficina (7 á 13) con los pases que obren en su poder, á recoger sus licencias absolutas, á los individuos siguientes:

José Rasco Estévez, José Rodríguez Rodríguez, Diego Palomeque Gómez, José González Gómez, José Fernández Madera, Manuel Rodríguez Segura (Carmen, 5, marinero), José Rodríguez Sosa (Merced, 83, albañil), Manuel Expósito Mendoza, Rafael Muñoz Pérez, José Carballo Díaz, José Conti Rodríguez (Portimao), Juan Lorenzo Díaz, Eleuterio Romero Flores, Agustín Alvarez Domínguez, Cayetano Pérez Guerrilla, Laureano Martín Orta, Francisco Soler Romero (Isla Canela), Manuel Cruz Fernández, Vicente Prego Vélez, Antonio Gómez Magro, José Rodríguez Aguilera, José González Flores, José Redondo de los Santos, Antonio Romero Rodríguez, Juan Santana Muñoz (Lepe), Rafael Gómez González (Ciprés, 27), José Orta Neto (P. Camino), Diego Rojo Gómez (P. Camino), Adelardo Trinidad Ayala Expósito, Nicolás Arbucias Campillo (Guadiana, 56), Agustín Rodríguez Gómez (Real, 17), Arcadio Santos Rojas (Real, 85), Manuel Gumersindo Expósito, Rómulo Rodríguez Montes, Manuel Lorenzo Montes (San Sebastián, 1), Bartolomé Correa Santos, Abdón Senén Muñoz Carballo (Merced), José Boces Hetréval, Miguel Santos (Galicia), Manuel Ojeda Martín (Por-

timao), Manuel Gómez Rodríguez (Real, 95), José Santos Alemán (Alba, 6), Rafael Correa Segura, Mariano Zamorano González, José Segura Rodríguez, José Rodríguez Feu (Huelva), Manuel Flores Carro (Aira, 13), José Orta Alfonso, Antonio Feu Marchena (Portimao), Práxedes Barroso González (Real, 21).

Ayamonte 29 de Mayo de 1912.—  
El Alcalde accidental, Manuel Vázquez Barroso.

## DESDE HUELVA

### INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Con una buena entrada, se celebró el pasado domingo la anunciada corrida, con 4 novillos del Sr. Olmedo, por los diestros onubenses Luis García Llanes y José Rodríguez Baez «Litri II».

El ganado dió regular juego, pues hubo de todo un poco.

Llanes á su primero, que lucía divisa blanca y negra, da varios lances y una larga cambiada, buena.

Provisto de las armas toricidas y tras breve faena, finiquitó á su adversario de una estocada corta algo delantera, que lo hizo rodar sin puntilla. (Ovación, oreja y vuelta al ruedo).

A su segundo, lo cambió admirablemente rodillas en tierra, escuchando palmas y oles; sigue con varios lances buenos y una larga cambiada que le vale las palmas en abundancia y su poquito de música. Pide el «respetable» que parece, y prende un par abierto.

Una vez cambiada la suerte, brinda á D. José Tejero y váse al de Olmedo, que está algo incierto. Al primer pase pierde los trastos; el chico se descompona. Más preparación un poco distanciado, para un metisaca saliendo arrollado y sacando la taleguilla rota; más pases para una algo delantera y tendida; le sacan el estoque; intenta descabellar, echándose el bicho al rato y rematándolo el puntillero.

«Litri II». Este muchacho, aunque está valiente y tiene voluntad, le falta lo principal, pues no tiene noción de lo que hace. Provisto de los avíos, se fué al bicho que estaba quedado y dió pases muy arrollados; un pinchazo sin soltar; más pases para una contraria y baja, (pitos); intenta descabellar y sale arrollado; otro intento, (pitos); la faena se hace pesada y aburrida, hasta que por fin se echa el animalito y lo remata el cachetero. (Palmas y pitos).

A su segundo lo torrea de cerca, pero sin lucimiento.

Puso un par de banterillas al cambio muy bueno, por lo que fue aplaudido. Coje los trastos y brinda á la gente del sol. Se va al de Olmedo y le da pases muy arrollados y en caanto iguala, arria media estocada en todo lo alto, que le vale muchas palmas; más pases, para un intento de descabello, echándose el bicho y rematándolo el puntillero á la segunda.

De los peones hubo de todo y para todos los gustos.

Como quiera que estaba el callejón atestado de municipales y no se *evitó* el que se echaran tantos «capitalistas» al ruedo, llamamos la atención de las autoridades, á fin de que en evitación de un desagradable espectáculo, pongan coto á esos aficionados.

Creemos que es hora ya de que se respete nuestro circo taurino y no se tome por una capea las corridas que en él se celebran.

EL CORRESPONSAL.

Huelva, 25 de Mayo de 1912.

## Desde Cartaya

En el casino «La Peña» de esta villa, tuvimos anoche el gusto de oír la conferencia geográfica de carácter educativo y patriótico, que dió á los socios de dicho centro el Sr. Artilla Mercader.

Empezó su labor describiendo las provincias del Sur, Levante, centro y parte del Norte de nuestra península, deteniéndose en aquellos sitios donde podía señalar observaciones hechas personalmente, que demuestran la tendencia de los pueblos cultos á la evolución en sentido progresivo, fustigando aquellos que por su inercia permanecen estacionados, sin darse cuenta de los adelantos del siglo XX.

Nos habló de las utilidades que el árbol reporta, utilidades que debieran llamarse necesidades de la vida del hombre, de los buenos frutos que pudieran obtenerse para la agricultura y para la salud, educando al niño en estos principios; combatió de mano maestra y en párrafos brillantes de erudición, la falta de cultura por la tendencia en algunos pueblos, de dedicar á los niños desde su más temprana edad á los trabajos de campo, sin pasar más que pequeños períodos de tiempo por las escuelas, señalando los males que pueden derivarse de estos egoísmos paternos, para la Sociedad y para el mismo individuo, punto éste que ofreció tratar con la extensión debida, en una sola conferencia que dará al pueblo en general, en edificio apropiado que pondrá á su disposición el digno Alcalde Presidente del Ayuntamiento, D. Cristino González Rivera.

El Sr. Artilla demostró anoche en su trabajo no sólo su vasta y sólida cultura, sino también su amor á la Patria grande, poniéndonos de manifiesto lo mucho bueno que hay en ella, sin ponderar enfáticamente sus defectos, pues solo los que así aman á su querida tierra, son los capaces de realizar grandes sacrificios y grandes obras por el engrandecimiento de su Patria.

— Se encuentra pasando una temporada de campo en el sitio «Coto del Cura» propiedad de D. Juan Redondo, nuestro amigo D. Rafael Alfaro López y señora.

— En la segunda conferencia dada por el Sr. Artilla Mercader en una de las Escuelas Públicas de esta villa, puso co-

mo vulgarmente se dice, el dedo en la llaga. Con palabra fácil y amoldándose á su auditorio, compuesta en su mayoría de personal bracero, puso de una manera magistral con la mayor extensión y matizándola con ejemplos, la vida del analfabeto niño, adulto, soldado y ciudadano; nos demostró de una manera palpable, que para poder conseguir que nuestra Nación se ponga á la altura del siglo en que vivimos, es necesario ante todo, que de la infancia y adolescencia salgan hombres calificados con la educación moral, física é intelectual, desarrollada en la fragua de la instrucción primaria, casi fortificante y casi única, que puede asegurar la bamboleante é inmensa mole del edificio social, poniendo de manifiesto el asombro que produjo en el mundo la culta Alemania, con la soberbia victoria alcanzada en la guerra franco-prusiana, y la no menos importante conseguida por el Nipón en la reciente guerra ruso-japonesa, debidas casi exclusivamente á la gran dosis de instrucción de que estaba saturado el soldado. Nos cantó el amor á la Patria, el más sublime de nuestros amores, ese hermoso suelo, conjunto de todos aquellos en que nuestros ojos vieron al abrirse á la luz por primera vez, y en los que nuestras madres arrullaron con tiernas caricias, nuestra infancia apacible y candorosa; donde reposan las cenizas de nuestros mayores, que supieron extender la raza, el idioma, las leyes y las costumbres por toda la tierra, creando nacionalidades que son orgullo de la humanidad; nos citó nuestros hombres de ciencia, nuestros artistas, nuestros caudillos, compendiando inmensidad de recuerdos, ideas, afectos, esperanzas, todo lo que fuimos, todo lo que nos rodea, cuánto somos y cuánto serán nuestros hijos.

Al terminar su conferencia el señor Artilla, que fué escuchada con profundo silencio, fué felicitado calurosamente por todos, y acompañado á su entrada y salida del local por elemento compuesto de todas las clases sociales, como demostración de respeto y cariño al hombre culto, que se ha impuesto el deber moral de contribuir al engrandecimiento de su Patria, predicando amor al libro y la guerra al analfabetismo.

Pará elogiar la tercera conferencia dada por el Sr. Artilla á las señoras y señoritas de esta población, no encuenatro frases suficientes, y me basta solo decir, que trató en ella de los deberes encomendados al «sexo bello» y que rayó en lo sublime su elocuencia.

Dicho Sr. Artilla marchará mañana para la inmediata villa de Lepe, pasando después á Isla Cristina, Ayamonte y otros pueblos de la provincia que le faltan que recorrer, para dar sus conferencias y hacer los estudios «que por sacrificio y deber» se ha impuesto.

E. PASTOR JALDÓN.

Cartaya, 29 de Mayo de 1912.

Copiadores de cartas de 500 hojas, desde 1.25 en adelante.

De venta en la Imprenta de J. HIDALGO.—AYAMONTE.

## Municipaleras

Asuntos tratados en la sesión del miércoles 29:

No habiéndose presentado ninguna petición particular y sólo una petición del Gremio de Fomentadores para que informe el Ayuntamiento, lee ésta el Secretario y es aprobada por unanimidad.

Se acepta dimisión que presenta del cargo de maestro encargado de la escuela de la Isla de Canela, D. Ignacio Torrecillas y se nombra para sustituirle á D. Antonio Torrecillas.

Pasa á la Comisión de Policía Urbana y Obras instancia de D.<sup>a</sup> Antonia Martín Rodríguez, solicitando reforma en la fachada de la casa calle Guadiana 45.

Para que los mozos que tienen que entrar en quinta en el año próximo puedan acreditar la ausencia de sus parientes por más de 10 años, propone el Alcalde se publique un bando, que leyó el Secretario.

Se concede licencia de un mes para trasladarse á Lisboa, al concejal D. Manuel Feu Marchena.

Se lee relación de las multas cobradas en la semana anterior.

Da cuenta de que la Comisión de Cementerio, ha informado favorablemente las liquidaciones presentadas por D. Ramón Delgado y D. Arturo Ferrer, anteriores administradores.

También se da cuenta de que el vecino D. Domingo Carro se ha alzado contra la providencia del Sr. Gobernador Civil, sobre expropiación en la plaza de Ramirez.

Léese y apruébase nuevo informe sobre los expedientes de ferrocarril.

Habla el concejal Sr. Gómez Morlera con referencia á la plaza de abastos y dice que ha estudiado lo que puede costar un toldo para la parcela cerrada con muros fuera de la plaza, á la que debían trasladarse los puestos de pescado. Le contesta el Sr. Alcalde, que se trata de hacer obra y será mejor el traslado cuando se cierre la puerta de finca colindante que da á la parcela.

Contesta el concejal Sr. Gutiérrez Feu, que es dueño de la finca de referencia, que la concesión de apertura de la puerta fué por el tiempo hasta que se hiciera obra de unión de la parcela á la plaza y que está dispuesto á cerrarla cuando se le diga, mediante el aviso, con algunos días de anticipación.

DESDE HUELVA

## DE LOS TEATROS

El día 1.º de Junio próximo debutará en el hermoso y favorecido Teatro Mora, la notable compañía de comedia española de Nieves Suárez y Pepe Santiago. El personal es muy numeroso y entre el repertorio figuran los siguientes estrenos:

«Malvaloca y Pueblo de las Mujeres» de los hermanos Quintero; «Jimmy Sam-

son»; «La Vibración», de Francisco Távira; «La Fuga».

La compañía hará el debut con el estreno «Doña Desdenes», original de Linares Rivas.

El abono será de ocho funciones.

EL CORRESPONSAL.

Huelva, 25 de Mayo de 1912.

## AYAMONTE

La semana ha sido fecunda en novedades y noticias teatrales.

Reapareció la «Bella Mora» y apesar de estar bastante mejorada, el público continuó dividido en cuanto á la apreciación de su trabajo.

El martes se despidió esta artista y el miércoles y jueves alternaron con el cine la tiple Sra. Navarrete, el tenor señor Múgica y el tenor cómico Sr. Mórón.

Estos artistas ya conocidos de nuestro público, fueron acogidos con bastante frialdad, y en verdad que las romanzas y dúos de zarzuelas y operetas son un aditamento poco propio al cine.

Para esta noche se anuncia el debut del «Trío Palos» que también son ya conocidos en esta plaza.

Por último, para el miércoles 5 se anuncia el debut de la compañía cómica-dramática que dirige D. José Vico y en la que figura la primera actriz Pilar Ortega.

Según nos aseguran personas que han visto el trabajo de esta compañía en el Teatro del Duque de Sevilla, en donde actúa, es un conjunto muy completo y presentan las obras con mucha propiedad, no dejando nada que desear en cuanto á la interpretación.

Si ésto se confirma, le auguramos á la empresa un bonito negocio, pues precisamente en este género nada ha venido por aquí en mucho tiempo, que pueda calificarse de aceptable.

PREVENIDO.

## Tribuna libre

Pregunta.—Cómo estamos en época de pesca de atunes, veo colgadas en los secaderos las tiras que llaman mojamás y se me ocurre preguntar á LA ESTUFA: ¿siendo muy antigua la pesca de los atunes, sus preparados en salazón han de ser procedimientos antiguos y lo mismo la mojama?

EL CURIOSO IMPERTINENTE.

Respuesta.—Creo que pudiera decirse sin temor á exagerar, que tanto la preparación de la carne de los atunes en salmuera como en mojamás son tan antiguas como la pesca del pez mismo.

Sobre la pesca del atún y sus preparados han escrito griegos y latinos curiosas relaciones que demuestran la importancia que ha tenido desde la antigüedad.

De ella se han hecho alegorías que figuran en antiguos monumentos; los

atunes y sus acompañantes los golfinos, figuran en monedas cartaginesas y fenicias; los más sonoros versos de los mejores poetas griegos, los mencionan; reyes y magnates, hicieron expediciones que en la Historia figuran para presenciar su renombrada pesca; la que ocupó la pluma del inmortal Cervantes.

La gran cantidad de atunes que se cogían en el pequeño golfo que forma el puerto de Constantinopla dió origen al nombre que lleva de «Cuerno de Oro». Dice Giino, que era tal la aglomeración de ellos, que hasta con las manos se pescaban y que á pedradas podían matarse. También dice que se cogían suficientes atunes para toda la Grecia y una parte de Europa y Asia.

Los lugares de pesca citados por Estrabón, historiador anterior á Jesucristo, eran Populonium ó Piombino, Porto-Ereole en la costa de Etruria y el Cabo de Auseón en la costa de Africa. Se pescaban con redes que guiaban vigías, colocadas en la costa para observar los movimientos y la aparición de los atunes. Los lugares de observación, que eran torreones formados de palos eruzados, se llamaban *thiunoscopi*. Arquefrasto de Atenas, cita la abundante pesca de atunes que se hacía en las bocas del Metauro, en el Adriático y en la Lacoria. Eliano refiere la que hacían los Galos con almadrabas.

Es curioso saber que en Agda se verificaba la pesca durante la oscuridad de la noche.

Se preparaban salazones de su carne, que los romanos apreciaban mucho y llamaban *salsamentum cardiacum*. Los cartagineses tenían esta carne en tanta estima que la consideraban manjar imprescindible en los banquetes de boda.

Contestando la última parte de la pregunta, diré que entre las descripciones citadas de antiguos historiadores y geógrafos, se lee que de la carne del atún se cortaban tiras que se desecaban y semejabán unas tablitas de madera, que llamaban *melandrys*, (encina negra), que como vé el señor curioso impertinente, es la mojama de hoy.

Llamaban los antiguos á los atunes jóvenes *escondilo*, y en Bizancio *ourido*. Cuando eran más grandes *pelamis*, y á los de mayor tamaño los denominaban *orcinos*.

E. M. B.

## Notas de la semana

Estuvo entre nosotros, regresando á Lisboa, el concejal de este Ayuntamiento D. Manuel Feu Marchena.

Hemos saludado en ésta al señor don Juan Rosés, de la razón social de Vigo Rosés y C.<sup>ª</sup>

Marchó á Lepe á asuntos de negocios nuestro Alcalde D. Cayetano Feu Marchena.

## Dr. D. Leopoldo García Escamez

Enfermedades de garganta, nariz y oídos.

Especialista en partos y operaciones.

Consultas: de 1 á 3 tarde.

Plaza, núm. 32, principal, Cartaya

## Agencia Escalera

Transportes. Consignaciones. Aduanas.

VIGO

## Bazar Masearós

Almacenes al por mayor y menor de Ferretería, Quincalla Loza y Cristal Material eléctrico.

Depósito en la provincia de la Compañía general del GRAMOPHONE.

Sagasta, 2 y Tetuán 1 y 3.—HUELVA

## Dr. J. Talegón

DENTISTA

Cirujano-Dentista del Hospital provincial

Cánovas, 55, Huelva

Consulta en Ayamonte 2.<sup>ª</sup> quincena de Junio.

Fonda de la Campana

Pedir en todos los establecimientos de bebidas

KOLA CORTALS

gran licor higiénico

Representante para Isla Cristina y Ayamonte

## Diego Mir bent Pérez

ISLA CRISTINA

## LA ESTUFA

SEMENARIO AYAMONTINO

Precio de suscripción

En Ayamonte, mes. . . . .	0,40
Fuera, id . . . . .	0,50
Número suelto . . . . .	0,10

ANUNCIO

Sección preferente. . . . .	3,50 mensual-
» de noticias . . . . .	2,50 »
» de anuncios . . . . .	2,00 »

El miércoles salió para Sevilla nuestro colaborador D. Manuel Pérez Feu «Caracenio», acompañado de su padre D. José.

Del cariñoso recibimiento y despedida, dispensada en Huelva á nuestro compañero, se ocupa «La Provincia» de Huelva, en su número del 29 y en los siguientes términos:

«Acompañado de su señor padre don José Pérez Barroso, y en el vapor de su

propiedad «Manolito», llegó esta tarde á Huelva el distinguido literato ayuntamiento D. Manuel Pérez Feu «Cardenio», cuyas amenas y bien escritas crónicas comenzadas en «La Provincia» y continuadas actualmente en el popular semanario LA ESTUFA siguen siendo tan elogiadas por toda la intelectualidad onubense.

Apesar de que el Sr. Pérez Feu no tenía anunciado su paso por Huelva á los amigos, la noticia de su llegada cundió rápidamente entre muchos de aquellos, los cuales se apresuraron á rendirle un afectuoso saludo, yendo después todos á la estación para despedirlo.

Siguen los nombres de los amigos que acudieron á la estación y como final anota el colega, que la despedida fué por todo extremo cariñosísima.

Mucho agradecemos á los amigos de Huelva, las deferencias que han guardado al Sr. Pérez Feu, alma de nuestro semanario.

Ha regresado de Villaharta el concejal de este Ayuntamiento, señor Pérez Silgado.

El martes entró en nuestro puerto el vapor de la Compañía «London Edimburg Shipping Ferraline», saliendo el miércoles cargado de conservas para Burdeos.

Estuvieron en ésta el exconsejero de Portugal don Federico Ramirez, con su hermano don Sebastián y su padre político don Marcos Barroes.

Después de aprobar el año con excelentes notas, ha llegado á pasar el verano con su familia, el joven estudiante de Medicina don Celedonio García Gutiérrez.

#### Tiro de pichón.

La tirada preparatoria celebrada el pasado domingo por esta sociedad, hubo que hacerla á pajarillos por no haber llegado á tiempo los pichones encargados.

Apesar del fuerte viento que reinaba, se hicieron muy buenos tiros por los señores Albert y Feu y es de esperar que en la próxima á pichones y en la que se disputarán algunos premios, se discutan éstos con verdadero encarnizamiento.

Para que en el año próximo no se presenten estas dificultades por falta de pájaros, don Aurelio Garcés se ha dedicado á la cria de palomas, y según nos aseguran, lleva muy adelantada la reproducción de estas aves.

Salió para Portimao nuestro amigo don Antonio Feu Marchena.

Hemos saludado en ésta á don José Soler, Secretario del Ayuntamiento de Isla Cristina y don Antonio Feria de Sanlúcar de Guadiana.

Ha llegado á pasar las vacaciones con su familia, el joven estudiante hijo del

Administrador de esta Aduana, Manolito Rodríguez, después de haber aprobado el tercer año del grado en el Instituto de Huelva, con notas de Sobresaliente.

Ayer contrajo matrimonio con la señorita Esperanza Romero, nuestro amigo don Ignacio Martín Cordero, de la razón social de esta plaza M. Martín Cordero y C.<sup>a</sup>

El corto espacio de que disponemos, nos impide dar detalles de la boda, á la que asistieron numerosos invitados.

Deseamos á los recién casados toda clase de venturas.

Salió para Huelva en el vapor «Manolito» don Manuel Lucena.

Después de brillantes exámenes en la Universidad de Sevilla, ha llegado á pasar el verano con su familia el joven don José Góngora y Aguilar.

Se venden dos vapores de pesca en muy buenas condiciones, y con grandes facilidades para el pago.

Informará Manuel Fernández Sousa, Muelle del Sur.—Ayamonte.

#### Desgraciado accidente.

Lo sufrieron en la noche del pasado domingo, los vecinos de Huelva José y Antonio Pérez Rasco, que venían en lo alto de un carro cargado de leña.

Al llegar al descargadero al sitio denominado «El Flete», no tuvieron la precaución de apearse, y como el terreno es muy accidentado, volcó el carro, cogiendo debajo á los referidos individuos, los que tardaron un buen rato en ser extraídos y trasladados al Hospital en tal estado, que se llegó á temer por sus vidas.

Afortunadamente los temores no se han confirmado, y ya se encuentran fuera de peligro.

En la noche del 28 un individuo llamado Benito Vázquez Barriga, en estado de embriaguez, penetró en varias tabernas, promoviendo escándalo y ejecutando actos moralmente reprobables.

El «sátiro» fué detenido y conducido al depósito municipal, después de haber hecho alguna resistencia á la fuerza pública.

El jueves atravesó veloz por nuestro pueblo un automóvil, sin que se sepa quién ó quienes lo ocupaban.

Como siempre se fantasea, se dice que en él venía y pasó á Portugal, el diestro Emilio Torres «Bombita».

Solo á título de rumor damos esta noticia, que no hemos podido confirmar.

Por falta de espacio, no publicamos el informe emitido por esta Comandancia de Marina en el asunto del dragado de la barra, lo que haremos en el número próximo.

Para asistir á la boda de la señorita

de Romero y don Ignacio Martín Cordero, se encuentran en ésta doña Antonia Romero y su esposo don Miguel Arroyo, hermanos de la contrayente.

El mejor cognac que se bebe es el de EUSTAQUIO JIMENEZ.

Ayer terminaron los cultos que venían celebrándose con gran solemnidad en la Parroquia de Ntra. Sra. de las Angustias.

Las señoritas Isabel Martín, Concepción Barao y Concepción Theotonio, encargadas de la parte musical y las señoritas Matilde García, María Rasco, Mariana Martín, Virginia Massoni, Tomasa y Rosa Gutiérrez, Josefina y Ana Barao, Jesús Martín, Adela Theotonio, Consuelo Adán, Isabel García y Prudencia Jiménez, que con sus bellas voces han dado mayor esplendor á estos cultos, han cumplido con gran acierto su cometido, mereciendo nuestra cordial enhorabuena, como igualmente el director don Francisco Chacón.

Hemos tenido el gusto de saludar al joven don Tomás Pérez Pallares, que viene á pasar el verano al lado de su familia, después de haber aprobado el preparatorio de la carrera de Derecho.

Salieron para Huelva, acompañados de su profesor D. Nemesio Miranda, á examinarse en el Instituto, los jóvenes D. Emilio Martín, D. Pedro Campillo, D. Fernando García, D. Tomás Rodríguez, D. Juan Estévez, D. Miguel y D. Joaquín Estéban, D. Rafael Albert, D. Fernando Pérez, D. Antonio Ojeda y D. Manuel Munís, de las asignaturas que cursan del grado de Bachiller, y D. Estéban Díaz y D. José Luis, del Magisterio, alumnos todos del Colegio Contemporáneo de esta ciudad.

#### Pesca de la semana

En la semana sólo han cogido:

D. Pedro Gutiérrez, 2 botas.

Vázquez y Márquez, 3

Total, 5 botas.

Se han desarmado los artes que se preparan para el próximo oscuro volver á salir á pescar.

**ATUN.**—El total de atunes cogidos por cada una de las almadrabas españolas hasta el día 29 ha sido:

Arroyo Hondo, 1.229 atunes.

Torregorda, 650.

Barbate, 4 243.

Zahara, 1.061.

El Puerto, 1.627.

Punta de la Isla, 1.070.

Tarifa, 840.

Las Cabezas, 683.

Han pescado hasta el día 30:

Las Torres, 1 283.

La Cinta, 2.837.

Las almadras portuguesas en la semana desde el 25 al 30, han pescado:

Abobora, 169 atunes.  
Medo das Cascas, 155.  
Barril, 138.  
Livramento, 136.  
Medo Branco, 414.  
Forte Novo, 196.  
Olhos d' Agua, 185.  
Senhora da Rocha, 491.  
Cabo Carvoeiro, 310.  
Torre da Barra, 621.  
Atalaya, 375.

El tiempo sigue siendo bueno para la corrida de los atunes, esperándose por ésto que aumente la pesca que hasta ahora es escasa.

### Vigo-Cangas

La pesca de la semana ha sido más abundante, pudiendo decirse que principia aquí un periodo de actividad que hacia mucho tiempo no conocíamos, pues empezaron á trabajar todas las fábricas de conservas.

Puede calcularse en unas 400 cestas diarias las cogidas esta semana, llegando algunos días á 500, y los precios oscilaron de 30 á 35 pesetas cesta. Tamaños, 15 á 16 millares pipa.

Entre significados elementos de esta ría de Vigo, visto la crisis que llevamos aquí hace tres años, y el importante desarrollo que tuvo en estas rías las industrias pesqueras, empieza á acariciarse la idea de la conveniencia de montar aquí para la pesca, las tarrafas á vapor, iguales á las que existen en Ayamonte ó Isla Cristina, pudiendo asegurarse que empezaremos á tener aquí estas artes en plazo breve, y si dan resultado las primeras, se decidirían á echar otras nuevas.

De Cangas y pueblos de alrededores, debido á la escasez de recursos de gran parte de la clase pescadora, fueron muchos los marineros que en esta última temporada emigraron á América.

EL CORRESPONSAL.

Mayo 26, 1912.

## Profanación del arte

El arte no es un mero pasatiempo, ni un juego de ociosos, como realiza una función de palpable interés individual y social; el arte debe ser necesariamente moral y bueno á menos que no renuncie á toda influencia y á toda intervención en la vida real y en las costumbres.

Nadie niega por lo tanto y el mismo Brunetier lo afirma, que del arte, como de todas las cosas humanas se puede

abusar, y se ha abusado con una frecuencia por demás dolorosa.

En la decadencia lamentable de las altas sociedades, agrada presentar el vicio, con los ropajes más seductores y con los adornos más sutiles, que le dan apariencias de virtud, notándose en ocasiones variadas, hacer uso hipócritamente de la belleza, como de lo más santo y noble, para llevar á efecto los fines más perversos y depravados.

El arte, en verdad, puede ser conducido por los caminos más extraviados; pero ésto será siempre profanarlo y envilecerlo.

Nadie lleva á la discusión, que el pintor pueda hacer lo que quiera con su pincel y el escritor con su pluma; pero ni Romano con sus grabados obscenos, ni Boccaccio con las provocaciones de su risa escandalosa, llenan tan completamente sus deberes de artistas, como esa legión de espíritus elevados á la manera de Tolstoy ó Ibsen, que han luchado ingenuamente desde la Novela y el Teatro, por difundir las ideas más nuevas, precursoras de un estado mejor para la humanidad.

Hacer que la belleza busque en el fango los motivos de su inspiración, es proponer á la voluntad la negación de sí misma y atraerla arteramente por caminos torcidos. La miseria, la ignorancia, los sentimientos bajos y rastreros, todo lo malsano que engendra nuestra naturaleza, no se puede remover impunemente. Conduce siempre á la animalidad, y como todo lo que es repugnante y feo, no cabe dentro de los límites de lo bello y estético.

La aplicación de la belleza, a fines extraños, no implica sino ignorancia por parte de quien lo emplea. Es un arma peligrosa, en manos de un niño ó de un ignorante. El arte, por lo tanto, debe ser ejercido por quien sabe la augusta misión que desempeña, llevando á sus obras átomos palpables de vida, que es el fondo más sólido de toda belleza.

No es el capricho, en resúmen, el que debe guiar la mano del artista, sino el deber más alto de la justicia y de la verdad. Contemplando el cúmulo de obras inmorales que el extravío ó los artistas han producido en todos los tiempos, se ocurre exclamar parodiando á un poeta: ¡Belleza, cuántos abusos se cometen en tu nombre! Digámoslo de una vez: la belleza verdadera, la belleza legítima y salvadora, sólo es accesible para los corazones más puros, donde resulta siempre provechosa y fecunda. Lejos de confundir en el hombre el sentido de lo bueno con los estímulos de la sensualidad, como temía Schiller, su acción bienhechora ennoblece al alma y la redime de toda abyección.

Una vida estética, es propiamente una vida de santidad.

EL ISERO.

## Información de Isla Cristina De Jueves á Jueves

UN MONOMANIACO

Hace pocos días tomó posesión del

cargo de auxiliar propietario de esta Escuela nacional don Gerardo Barcenilla Cano. Desde el siguiente al de su llegada empezaron á notársle rasgos extravagantes que muy marcadamente fueron acentuándosele, hasta que el lunes proximo, declaró una manía persecutoria con propensión amorosa, siendo objeto de su asedio una señorita de distinguida familia de esta localidad.

Como además de ser pública y notoria la monomanía del señor Barcenilla, pues no se cuidaba de nada ni de nadie, los padres de la señorita perseguida, produjeron contra aquél la queja consiguiente á sus actos, las autoridades dispusieron la detención preventiva del don Gerardo, reclusiéndolo en un departamento ya terminado, del edificio en construcción para Casas Consistoriales, donde se le prodigan toda clase de cuidados.

El monomaniaco señor Barcenilla, continua impertérrito en su clausura.

### ET TBATADO DE COMERCIO HISPANO-POR- TUGUÉS.

Este Gremio tarrafero y de Fomento, de acuerdo con la Junta local de la Liga Marítima y la Corporación municipal, se ocupa en redactar sin levantar mano el informe á que se les invita por Real orden de fecha 7 del actual sobre la revisión del Tratado de Comercio Hispano-Portugués.

Según versiones, los informantes opinan debe sufrir modificación el artículo 8.º y el apéndice 6.º de dicho Tratado, por entender que tal y como en la actualidad aparecen redactados perjudican los intereses morales y materiales de nuestras industrias de pesca, y salazones y conservas de pescados.

Cuando conozcamos el texto del informe daremos de él más exactos y extensos detalles.

### FUNERALES

El sábado 25, segundo aniversario del fallecimiento del señor don Román Pérez López, se celebraron en esta iglesia parroquial, solemnes honras fúnebres, por el eterno descanso del alma del finado, á cuyo acto concurrieron numerosos amigos, parientes y deudos.

Una vez más cumplimos el deber de significar á su distinguida familia, nuestro más sincero y sentido pésame.

### NOS ALEGAMOS.

Aunque muy leutamente, va mejorando de la peligrosa enfermedad que sufre doña Carmen Cordero, esposa de nuestro particular amigo don Leopoldo Martín Quintana.

También con lentitud va adelantando en su mejoría el niño Pepito Herceño Feu, hijo de nuestro buen amigo don Enrique y doña Antonia Feu. Muchos nos alegramos.

A. GRINDA.

IMP. JOSÉ HIDALGO - AYAMONTE

**ANTONIO RODÉS**  
SASTRE

**CONFECCIÓN ESMERADA**  
CASTELAR, 3. - HUELVA.

**Droguería de Nicolás Gómez**

COMPLETO SURTIDO DE PRODUCTOS QUÍMICOS  
**ARTÍCULOS INDUSTRIALES**  
ESPECIALIDADES NACIONALES Y EXTRANJERAS  
**AGUAS MINERALES**  
ORTOPEDIA, GOMAS, TERMÓMETROS, BARNICES  
PERFUMES DE MARCAS ACREDITADAS  
**Calle Cristóbal Colón**

**CASA GONZÁLEZ**

**GRAN BAZAR DE NOVEDADES**  
CRISTÓBAL COLÓN, 1 Y LUSITANIA, 16  
**AYAMONTE**

**TEJIDOS NACIONALES Y EXTRANJEROS**  
Mercería, Pasamanería, Bisutería, Artículos de Viaje. Confecciones, Útiles de Escritorio, Juguetes finos, Objetos de Plata, Bronce y Porcelana. Especialidad en artículos propios para regalos

**PLATA MENESES**

ÚNICO DEPÓSITO PARA AYAMONTE Y SU PARTIDO  
Objetos de utilidad y adorno de gran fantasía  
COMPLETO SURTIDO EN OBJETOS PARA EL CULTO

**V. SALINAS SEMPERE**

Consignatario de buques.—Despacho de Aduanas.—Almacén de Salazones.—Comisiones, Tránsitos y Consignaciones.

Telegramas SALINAS.

**ALICANTE**

**FEU HERMANOS**

**FÁBRICA DE CONSERVAS**  
En Ayamonte, Terrón (Lepe) y Oihao  
y Portimao (Portugal)

**PEREZ HERMANOS**

**Fábrica de Conservas, Salazones**  
—Y GUANOS DE PESCADOS—

Premiadas con **MEDALLA DE ORO** en la Exposición Hispano-Francesa de Zaragoza y en la Onubo-Extremeña de Huelva, y **MEDALLA DE BRONCE** en la Universal de Barcelona.

**NORBERTO GÓMEZ**

DOCTOR PULIDO, 2. - AYAMONTE

**Comisiones y Representaciones**

DEPOSITO DE MAQUINAS DE **SINGER**  
COSER

**Morrison, Domínguez y Comp.<sup>a</sup>**

Villarreal, AYAMONTE, Isla Cristina

ESTAÑO, PLOMO, HOJALAT, ALGODONES,  
PUNTILLAS, ARCOS, LAMBRES  
CARBUROS, CEMENTOS, HIERROS, ACEROS  
Y HERRAMIENTAS

**Fundición de Hierro y Bronce en Huelva**

**LA MDOERNA**

CONFITERÍA Y PASTELERÍA

Caramelos y galletas de todas clases —Especialidad en tortas y ramilletes.

**Rogelio Segura**

CRISTOBAL COLÓN, 5. - AYAMONTE

**López Oller y Martín Cordero**  
**Y COMPAÑÍA**

**AYAMONTE, HUELVA**

**METALES, PLOMOS EN LINGOTES, TUBOS**  
Y PLANCHAS

ESTAÑOS EN BARRAS, CARBURO  
DE CALCIO, HOJA DE LATA  
ZINC, HIERRO Y OBJETOS DE FUNDICIÓN

**SUCURSALES**

Isla Cristina y Villarreal de Santo Antonio

**Grandes Fábricas y Almacenes**  
**DE SALAZONES**

**Antonio Reyes Rasco**

ATUN SALADO, MOJAMAS, SARDINAS PRENSADAS  
**AYAMONTE, HUELVA**

**PLUMAS** Mallat, Humboldt, Zig-Zag,  
Progreso, Corona, Punto doble para cabeceras  
Ibérica, etc. etc —De venta: Imp. de Hidalgo.

## EL CIERVO

GRAN ZAPATERÍA  
DE

**José Rodríguez Romero**

Especialidad en calzados de todas clases.—Confecciones á medida.—Venta de materiales.—Precios económicos.

1, Trajano, 1.—AYAMONTE.—1, Tetuán, 1.

**Serafín Zarandieta Casanova**

Fábrica de Salazones y Conservas de Pescados

Marca registrada **PEPITO**

ISLA CRISTINA

GRAN ESTABLECIMIENTO  
DE TEJIDOS

PAQUETERÍA Y QUINCALLA

**Dieg Laserna Pallares**

San Diego, 5.—AYAMONTE

**SOBRINOS DE T. LÓPEZ**

FÁBRICA DE SALAZONES  
Y CONSERVAS DE PESCADOS

Exportación

ISLA CRISTINA

CENTRO DE REPRESENTACIONES

CON VIAJANTE

EN LA PROVINCIA DE HUELVA

**de J Ortega Rodríguez**

Venta en comisión de efectos para tonelería, precintos metálicos, armas de fuego, fajas de lana y algodón, drogas, específicos y productos farmacéuticos, coloniales, café torrefacto marca SANGAY. Máquinas y accesorios para coser y bordar marca Werthein y otros artículos.

Calle Iberia.—AYAMONTE

**José Perez Milá**

FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADOS

Marcas selectas Exportación

ISLA CRISTINA

## HIJOS DE JOSÉ CABOT

Gran Fábrica de Conservas de Pescados

EXPORTACIÓN

ISLA CRISTINA

**JUNIVIN**

SAN DIEGO, 2

Y LUSITANIA

AYAMONTE

Ferretería, Quincalla y Tejidos.—Especialidad en ropa blanca para Señoras.—Sombreros y gorras para niños.—Artículos propios para regalos.

## FÁBRICA DE CONSERVAS

Se vende una perfectamente montada para 30 soldadores y que puede ser trasladada. Al contado ó á plazos; para informes á

**DON JUAN B. CERQUEIRA  
VIGO**

Se vende una máquina de soldar 20 platinos, una máquina de Sertissage, dos cilindros para hacer las pastañas á los cuerpos, una revisadora mecánica de 20 platinos, sistema SOUDAGE, un motor de gas de 6 1/2 caballos, con su caldera de hierro galvanizado, una máquina para hacer incisión para abertura de llave en los cuerpos de las latas, una máquina para hacer incisión para abertura en las tapas, todo sistema CHARLES HAMMER, una máquina cepilladora mecánica para tablas de 25 centímetros, dos sierras circulares con su eje, un motor de aire caliente para quitar agua de fuerza de 2 caballos, dos prensas sistema MATIAS LÓPEZ para prensar pescado, un ventilador automático y rotativo por engranes y pesos para 100 soldadores, uno idem, Cidem para soldadores, cortantes y estampas de 1/4, 1/2 y Clus.

**Ramirez Pérez, Cumbreira y C.<sup>a</sup>**

Impresión á Vapor sobre Hojalata.—Fabricación de Llaves para Latas de Conservas—Parrillas

AYAMONTE

VILLA REAL S. ANTONIO Y OLHAO (PORTUGAL)

**Miguel Mirabent Pérez**

COMESTIBLES DE PRIMERA CALIDAD,  
CONSERVAS ALIMENTICIAS,  
BACALAO DE 1.<sup>a</sup> CLASE,

GARBANZAS DE CASTILLA

ISLA CRISTINA

**ERNESTO GARCIA**  
 Constructor de vapores de pesca **VIGO**

**BAZAR BAUTISTA**  
 de Viuda de Juan Bautista Rubio  
**ISLA CRISTINA**

Calzados. Ferreteria. Bisuteria. Armas de fuego.  
 Quincalla. Artículos de Sport. Tejidos é  
 Instrumentos de cuerda  
 Inmenso surtido en artículos para regalos

**ANGEL ÁLVAREZ**

**PAPEL Y OBJETOS DE ESCRITORIOS**  
 Libros y útiles de primera enseñanza— Postales— Máquinas  
 de escribir y accesorios.  
 Se admiten encargos de libros é impresos.  
 San Diego, 10.—AYAMONTE

**José Teureiro Bendamio S. en C.**

CONSERVAS Y SALAZONES

**LA CORUÑA**

Se compran aceite de sardinas, sardinas prensadas  
 y atún en conserva.

**Establecimiento de Efectos para la Pesca**  
 Y ALMACEN DE MADERAS

**MIGUEL VALDÉS**

Cervantes, 2 y González de Aguilar, 8  
**AYAMONTE**

Redes é hilos para artes de Tarrafas, Jábegas, Parejas, Al-  
 madrabas de sardinas y cuantos sean útiles á la pesca.—Ca-  
 bos de cáñamo, Abacá y Esparto de todos gruesos, Palangres  
 y Brazoladas.—Brazolis, Anzuelos, Píolas para Almadra-  
 bas de Atún, Cabos de retenidas para Tarrafas.—Cuerdas y  
 las de pita y esparto extra.

FONDA DE LA CAMPANA

DE

**LUIS FERIA**

— Cristóbal Colón, 13 y 15 —  
**AYAMONTE**

**Papel** especial para escribir á **maquina**  
 PIDANSE CASA HIDALGO-IMPRESA

**Canetano Escobar Garcia**

Comisiones y Representaciones

**DEPÓSITO DE VINOS**

Representante de importantísimas casas de ca-  
 é torrefacto de Badajoz, crudos de Barcelona y  
 tostados al natural.

Iberia, 40.—AYAMONTE.

**Trinidad Aveiro Pereira**  
 AYAMONTE  
 Representante de los acreditados vi-  
 nos y vinagres de don Antonio Andrade  
 de Bollulos del Condado.  
 Se recomiendan especialmente los vi-  
 nagres para escabeches.

**GRAN FONDA**

**de la Viuda de Manuel Diaz**

Esmerado servicio  
 y precios económicos.

**ZAMORA 18 AYAMONTE**

**Laureano Sousa S. en . .**

Gran establecimiento de tejidos nacionales y extranjeros  
 inmenso surtido en objetos de lujo y fantasia.

Concepcion, 17.—HUELVA

**GRAN CAFE** ALEGRIA DE LOS  
 REYES

**de Francisco Alvarez Santos**

— BILLARES —

BEBIDAS DE TODAS CLASES

ISLA CRISTINA

**JOSÉ NIETO ASENSIO**

CARMEN, 73-81

**CARTAGENA**

ALMACEN DE COLONIALES, BACALAO,  
 HARINAS Y CEREALES  
 RECEPTOR DE SARDINAS PENSADAS  
 CONSERVAS Y TODA CLASE DE PESCA SALADA